

SIC ITUR AD ASTRA

estudos de língua

e de literatura latina

em homenagem ao professor

Johnny José Mafra

Conselho Editorial

Alexandre Mariotto Botton – UNEMAT/Tangará da Serra

Alice Áurea Penteadó Martha – UEM/Maringá

Aroldo José Abreu Pinto – UNEMAT/Tangará da Serra

Diana Navas - PUCSP/São Paulo

Diógenes Buenos Aires de Carvalho – UESPI/Teresina

Edgar Roberto Kirchof – ULBRA/Canoas

Eliane Aparecida Galvão Ribeiro Ferreira – Unesp/Assis

João Luís Cardoso Tápías Ceccantini – UNESP/Assis/SP

Marly Amarilha – UFRN/Natal

Rosa Cuba Riche – CAP- UERJ

Sara Reis da Silva - Universidade do Minho/Portugal

Silvana Augusta Barbosa Carrijo – UFG/Catalão

Thiago Alves Valente – UENP/Cornélio Procópio

Valter Henrique de Castro Fritsch – FURG/Rio Grande

Vera Teixeira de Aguiar – PUCRS/Porto Alegre

Sueli Maria Coelho
César Nardelli Cambraia
(organizadores)

SIC ITUR AD ASTRA
estudos de língua
e de literatura latina
em homenagem ao professor
Johnny José Mafra

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

SIC ITUR AD ASTRA [livro eletrônico] : estudos de língua e de literatura latina em homenagem ao professor Johnny José Mafra / organização Sueli Maria Coelho, César Nardelli Cambraia. – 1. ed. – Campinas, SP : Mercado de Letras, 2023.

ePub

Vários autores.

Bibliografia.

ISBN 978-85-7591-693-3

1. Homenagem 2. Língua latina 3. Línguas e linguagem
4. Literatura latina – Estudo e ensino I. Coelho, Sueli Maria. II. Cambraia, César Nardelli.

23-152770

CDD-478

Índices para catálogo sistemático:

1. Língua latina : Linguística 478

capa: Studio Rotta Design Gráfico

gerência editorial: Vanderlei Rotta Gomide

imagem da capa: Bardo National Museum in Tunis, Tunisia.

preparação dos originais: Editora Mercado de Letras

revisão final dos autores

bibliotecária: Aline Grazielle Benitez – CRB-1/3129

Esta obra está sendo publicada com recursos
da Faculdade de Letras/UFMG
para a sua publicação na versão ebook

DIREITOS RESERVADOS PARA A LÍNGUA PORTUGUESA:

© MERCADO DE LETRAS®

VR GOMIDE ME

Rua João da Cruz e Souza, 53

Telefax: (19) 3241-7514 – CEP 13070-116

Campinas SP Brasil

www.mercado-de-letras.com.br

livros@mercado-de-letras.com.br

1ª edição

2 0 2 3

FORMATO DIGITAL

BRASIL

Esta obra está protegida pela Lei 9610/98.
É proibida sua reprodução ou armazenamento
parcial ou total ou transmissão de qualquer
meio eletrônico ou qualquer meio existente
sem a autorização prévia do Editor. O infrator
estará sujeito às penalidades previstas na Lei.

SUMÁRIO

APRESENTAÇÃO

JOHNNY JOSÉ MAFRA (1936-2022)

FABULA PALLIATA E FABULA TOGATA

PARA ALÉM DO PÁLIO E DA TOGA

Fernanda Messeder Moura

A PROPÓSITO DO CANTO IV DA *ENEIDA*:

A MALDIÇÃO DA INFELIZ DIDO

Heloísa Maria Moraes Moreira Penna

A MULHER ESCRITORA NAS *HEROIDES*

E NAS *METAMORFOSES* DE OVÍDIO

Júlia Batista Castilho de Avellar

METALINGUAGEM E FAZER POÉTICO NA

LITERATURA AUGUSTANA: TECENDO A POESIA

Matheus Trevizam

O COMENTÁRIO DE GRÍLIO AO PRÓLOGO

DE *CIC. INV.* 1.1-5

Adriano Scatolin

BREVES CONSIDERAÇÕES SOBRE A CENSURA

DE LIVROS DESDE A ANTIGUIDADE CLÁSSICA

ATÉ O RENASCIMENTO

Fábio Frohwein de Salles Moniz

A CATEGORIA GRAMATICAL DE ASPECTO:

CONTRAPONTO ENTRE OS SISTEMAS VERBAIS

LATINO E PORTUGUÊS

Sueli Maria Coelho

FILOGENIA TRANSDISCIPLINAR:
CRÍTICA TEXTUAL, COMPUTAÇÃO E GENÉTICA
César Nardelli Cambraia

O DISCURSO E A METALINGUAGEM DA
ANTIGUIDADE CLÁSSICA EM FERNÃO DE OLIVEIRA
Fernanda Cunha Sousa

SOBRE OS AUTORES

APRESENTAÇÃO

Sic itur ad astra: “Assim se caminha para as estrelas”. O título desta obra em homenagem ao latinista Johnny José Mafra foi extraído da *Eneida* (9.641), de Virgílio (séc. I a.C.). Trata-se de uma fala do deus Apolo a Iulo, filho de Eneias, em que se tematiza o seu empenho na batalha contra Turno. A escolha desse título para esta coletânea de estudos é motivada, primeiramente, pelo fato de que o homenageado tinha grande apreço pela obra de Virgílio: “A Eneida é o poema de Eneias, mas é também e sobretudo o poema da glorificação de Roma. O que esse poema representa nada mais é do que o resultado de tudo o que o romano criou em toda a sua história”.¹ Além disso, a escolha desse título foi motivada pelo reconhecimento do empenho com que o homenageado produziu e difundiu conhecimento relativo à língua e à literatura latina no Brasil, embora tenha também lidado com tantos outros temas. Afinal, é esse o ofício do professor, como ele mesmo o definiu: “a atividade do magistério não nos permite aquela vidinha boa que todo mundo gostaria de ter. Exige, isso sim, um compromisso total e um envolvimento em toda atividade humana, através da presença pessoal onde quer que a vida esteja acontecendo e através do estudo diário, permanente, insistente”.²

Esta coletânea, que reúne nove ensaios, visa, portanto, a homenagear um grande mestre da cultura latina, respondendo afirmativamente a um convite seu: “diante do impla-

-
1. MAFRA, J. J. “Sonho, mito e realidade: a propósito do sonho profético de Enéias.” *Ensaios de Literatura e Filologia*, vol. 4, Belo Horizonte, pp. 9-24, 1983. p. 9.
 2. MAFRA, J. J. *Uma gralha na Academia*. Belo Horizonte: O Lutador, 2005. p. 63.

cável, diante da necessidade de não mais estarmos aqui, que nos seja permitido promover encontros, enquanto é tempo [...]. Quando nos escapam das mãos as coisas que nos interessam ou as pessoas de quem gostamos, procuremos motivos para tê-las conosco por mais tempo, as coisas e as pessoas. Então, por que não mais um encontro [...]?”³ Eis aqui o encontro de nove pesquisadores filiados a cinco instituições diferentes que se congregam em prol de um motivo comum: reverenciar o trabalho do eterno Prof. Johnny José Mafra.

Os organizadores

Belo Horizonte, 31 de janeiro de 2023

3. *Idem, ibidem*, p. 80.